



PSP

Sound Projector

Ref. nr.: 952.212
952.213



Instruction manual



Gebruiksaanwijzing



Bedienungsanleitung



Manual de instrucciones



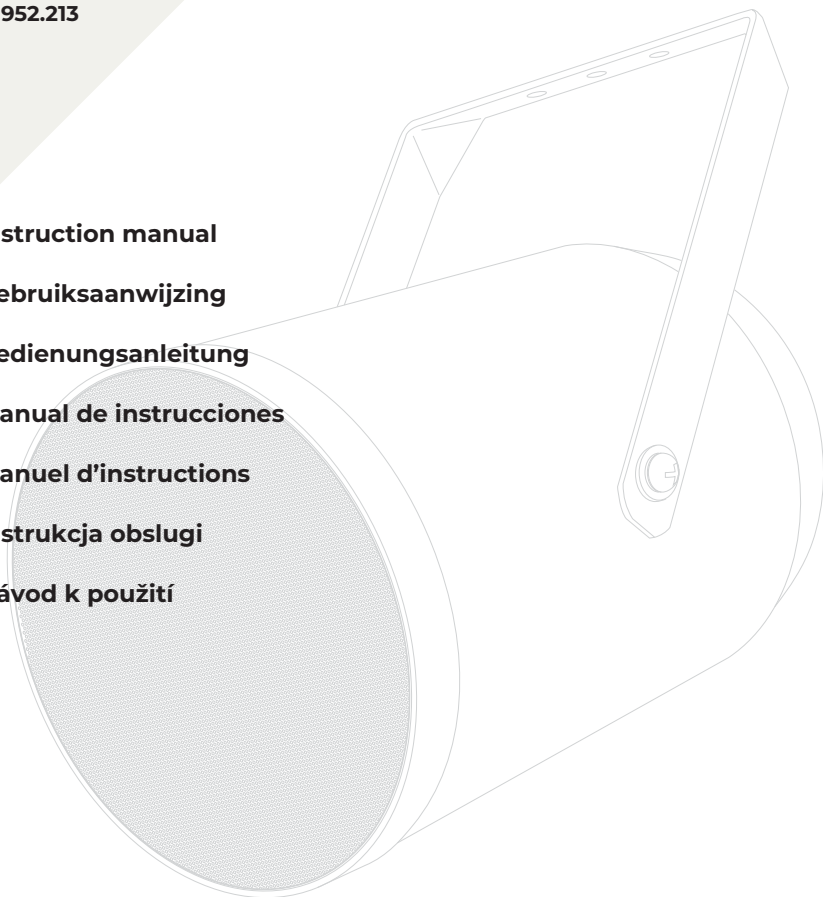
Manuel d'instructions



Instrukcja obsługi

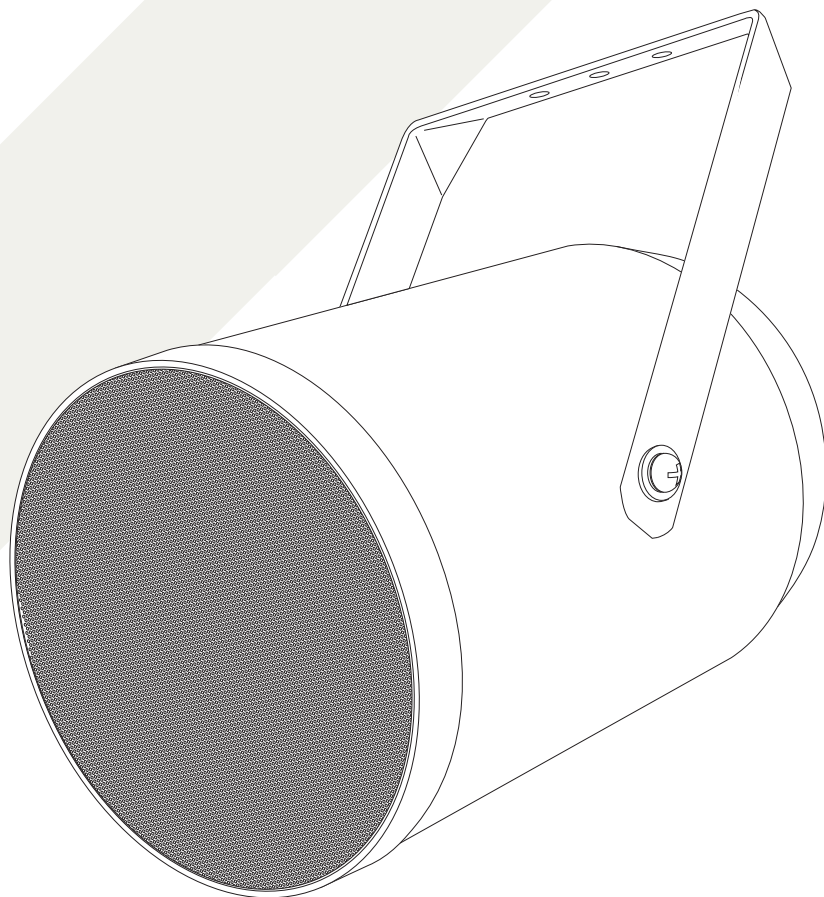









Návod k použití



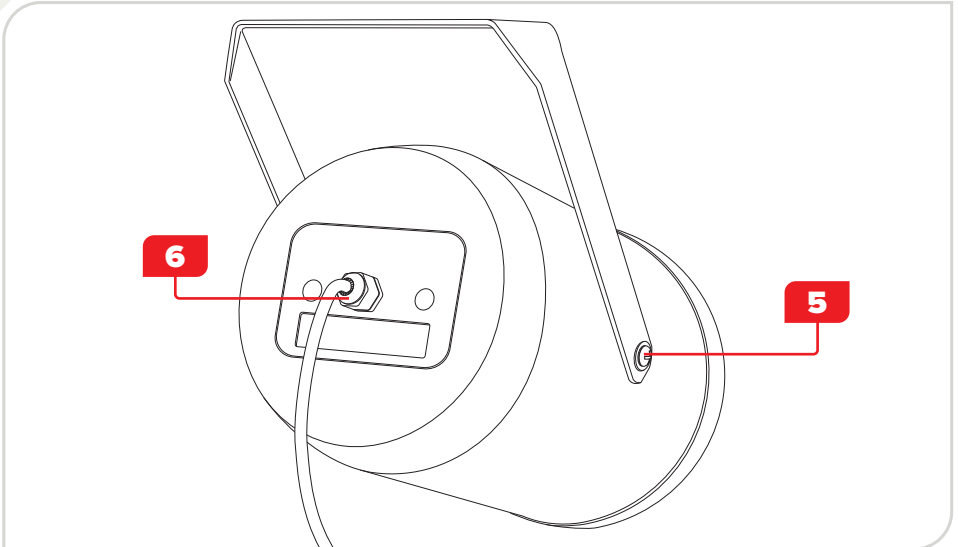
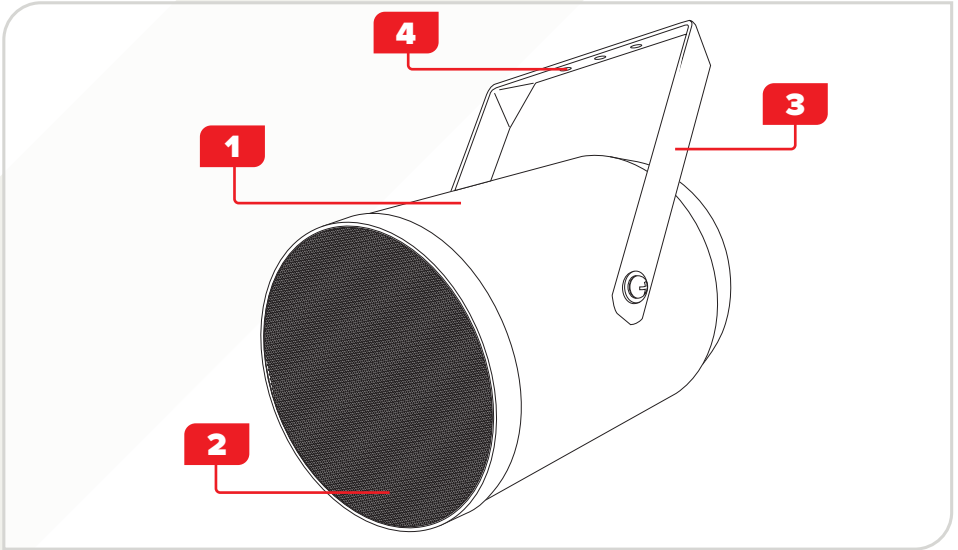
	Package contents	4
	Product overview	5
	Installation	6
	Parts and operation	7
	Intended Use	10
	Notes	11
	Safety and warnings	12
	Pakketinhoud	4
	Productoverzicht	5
	Installatie	6
	Onderdelen en bediening	7
	Beoogd gebruik	10
	Notities	11
	Veiligheid en waarschuwingen	12
	Lieferumfang	4
	Produktübersicht	5
	Installation	6
	Teile und Bedienung	8
	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
	Notizen	11
	Sicherheit und Warnhinweise	12
	Contenido del paquete	4
	Descripción general del producto	5
	Instalación	6
	Piezas y funcionamiento	8
	Uso previsto	10
	Notas	11
	Seguridad y advertencias	12
	Contenu de l'emballage	4
	Présentation du produit	5
	Installation	6
	Pièces et fonctionnement	8
	Utilisation prévue	10
	Notes	11
	Sécurité et avertissements	12
	Zawartość opakowania	4
	Przegląd produktu	5
	Instalacja	6
	Części i obsługa	9
	Przeznaczenie	10
	Notatki	11
	Bezpieczeństwo i ostrzeżenia	12
	Obsah balení	4
	Přehled produktu	5
	Instalace	6
	Části a ovládání	7
	Určené použití	10
	Poznámky	11
	Bezpečnost a varování	12

■ PACKAGE CONTENTS

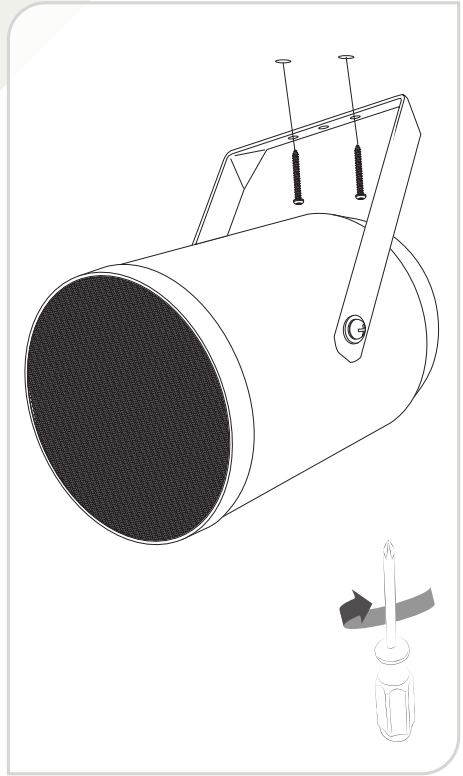
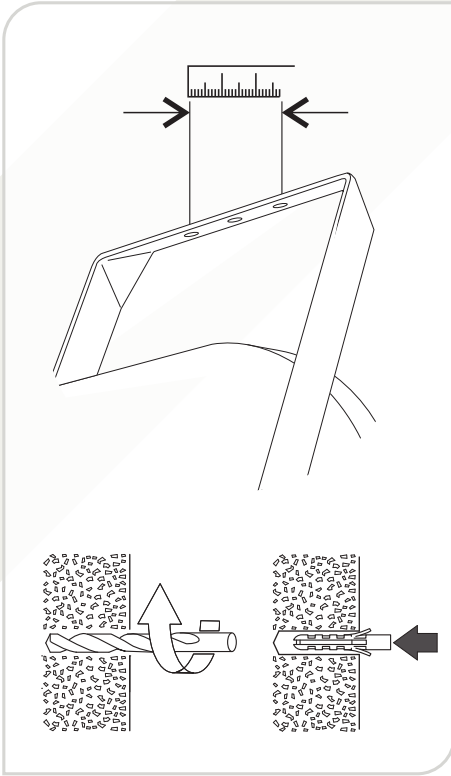


-  PSP Sound Projector, manual
-  PSP Geluidsprojector, handleiding
-  PSP Soundprojektor, Bedienungsanleitung
-  PSP Proyector de sonido, manual
-  PSP Projecteur de son, manuel
-  PSP Projektor dźwięku, instrukcja obsługi
-  PSP Zvukový projektor, návod k použití

■ PRODUCT OVERVIEW



■ INSTALLATION





Parts

1. Speaker housing – Outer enclosure that holds and protects all speaker components.
2. Speaker grille cover – Protective cover for the speaker.
3. Bracket – Adjustable and detachable mounting bracket.
4. Bracket mounting holes – Used to mount the bracket with screws and spacers, horizontally or vertically.
5. Bracket retention screws – Allow the speaker to rotate within the bracket.
6. Cable gland – Strain relief cable gland.
7. Cable – Red/black for 20W (100V), green/black for 10W (100V), and yellow/black for 5W (100V) setup.

Installation/Operation

Measure the distance between the mounting holes on the bracket. Decide whether the cable will be routed through the centre hole of the bracket and mark the drilling points accordingly. Drill the holes and install suitable wall plugs. Secure the bracket firmly using screws and ensure that the wall or ceiling structure can safely support the weight of the speaker.

Connect the speaker to the COM terminal of your amplifier. The speaker is designed for 100V line systems and supports power taps up to 20W.

- 20W setup: Connect the red wire to the positive terminal and the black wire to the COM terminal.
- 10W setup: Connect the green wire to the positive terminal and the black wire to the COM terminal.
- 5W setup: Connect the yellow wire to the positive terminal and the black wire to the COM terminal.



Onderdelen

1. Luidsprekerbehuizing – Buitenbehuizing die alle luidsprekercomponenten bevat en beschermt.
2. Luidsprekerrooster – Beschermende afdekking voor de luidspreker.
3. Beugel – Verstelbare en afneembare montagebeugel.
4. Montagegaten in de beugel – Voor montage met schroeven en afstandhouders, horizontaal of verticaal.
5. Bevestigingsschroeven – Hiermee kan de luidspreker in de beugel worden gedraaid.
6. Kabelwartel – Kabelwartel met trekontlasting.
7. Kabel – Rood/zwart voor 20W (100V), groen/zwart voor 10W (100V) en geel/zwart voor 5W (100V) aansluiting.

Installatie/Bediening

Meet de afstand tussen de montagegaten op de beugel. Bepaal of de kabel door het midden-gat van de beugel wordt geleid en markeer de boorpunten overeenkomstig. Boor de gaten en plaats geschikte pluggen. Bevestig de beugel stevig met schroeven en zorg ervoor dat de wand- of plafondconstructie het gewicht van de luidspreker veilig kan dragen.

Sluit de luidspreker aan op de COM-aansluiting van uw versterker. De luidspreker is ontworpen voor 100V-lijnsystemen en ondersteunt vermogentaps tot 20W.

- 20W aansluiting: Sluit de rode draad aan op de positieve aansluiting en de zwarte draad op de COM-aansluiting.
- 10W aansluiting: Sluit de groene draad aan op de positieve aansluiting en de zwarte draad op de COM-aansluiting.
- 5W aansluiting: Sluit de gele draad aan op de positieve aansluiting en de zwarte draad op de COM-aansluiting.



Teile

1. Lautsprechergehäuse – Außengehäuse, das alle Lautsprecherkomponenten hält und schützt.
2. Lautsprechergitter – Schutzabdeckung für den Lautsprecher.
3. Halterung – Verstellbare und abnehmbare Montagehalterung.
4. Montagebohrungen – Zur Befestigung der Halterung mit Schrauben und Abstandshaltern, horizontal oder vertikal.
5. Fixierschrauben – Ermöglichen das Drehen des Lautsprechers in der Halterung.
6. Kabelverschraubung – Kabelverschraubung mit Zugentlastung.
7. Kabel – Rot/Schwarz für 20W (100V), Grün/Schwarz für 10W (100V) und Gelb/Schwarz für 5W (100V) Anschluss.

Installation/Betrieb

Messen Sie den Abstand zwischen den Montagebohrungen an der Halterung. Entscheiden Sie, ob das Kabel durch die mittlere Öffnung geführt wird, und markieren Sie die Bohrpunkte entsprechend. Bohren Sie die Löcher und setzen Sie geeignete Dübel ein. Befestigen Sie die Halterung sicher mit Schrauben und stellen Sie sicher, dass Wand oder Decke das Gewicht des Lautsprechers tragen können.

Schließen Sie den Lautsprecher an die COM-Klemme Ihres Verstärkers an. Der Lautsprecher ist für 100V-Linienanlagen ausgelegt und unterstützt Leistungstaps bis 20W.

- 20W Anschluss: Verbinden Sie das rote Kabel mit dem Pluspol und das schwarze Kabel mit der COM-Klemme.
- 10W Anschluss: Verbinden Sie das grüne Kabel mit dem Pluspol und das schwarze Kabel mit der COM-Klemme.
- 5W Anschluss: Verbinden Sie das gelbe Kabel mit dem Pluspol und das schwarze Kabel mit der COM-Klemme.



Piezas

1. Carcasa del altavoz – Estructura exterior que contiene y protege todos los componentes del altavoz.
2. Rejilla del altavoz – Cubierta protectora del altavoz.
3. Soporte – Soporte de montaje ajustable y desmontable.
4. Orificios de montaje – Para fijar el soporte con tornillos y separadores, en posición horizontal o vertical.
5. Tornillos de fijación – Permiten girar el altavoz dentro del soporte.
6. Prensaestopas – Prensaestopas con alivio de tensión.
7. Cable – Rojo/negro para 20W (100V), verde/negro para 10W (100V) y amarillo/negro para 5W (100V).

Instalación/Funcionamiento

Mida la distancia entre los orificios de montaje del soporte. Decida si el cable se pasará por el orificio central del soporte y marque los puntos de perforación. Taladre los agujeros e instale tacos adecuados. Fije el soporte firmemente con tornillos y asegúrese de que la pared o el techo puedan soportar el peso del altavoz.

Conecte el altavoz al terminal COM de su amplificador. El altavoz está diseñado para sistemas de línea de 100V y admite tomas de potencia de hasta 20W.

- Configuración 20W: Conecte el cable rojo al terminal positivo y el cable negro al terminal COM.
- Configuración 10W: Conecte el cable verde al terminal positivo y el cable negro al terminal COM.
- Configuración 5W: Conecte el cable amarillo al terminal positivo y el cable negro al terminal COM.



Description

1. Boîtier du haut-parleur – Il contient et protège tous les composants du haut-parleur.
2. Grille de protection – Couvercle protecteur du haut-parleur.
3. Support – Support de montage réglable et amovible.
4. Trous de montage – Utilisés pour fixer le support avec des vis et des entretoises, horizontalement ou verticalement.
5. Vis de fixation – Permettent de faire pivoter le haut-parleur dans le support.
6. Presse-étoupe – Presse-étoupe avec serre-câble (anti-traction).
7. Câble – Rouge/noir pour 20W (100V), vert/noir pour 10W (100V) et jaune/noir pour 5W (100V).

Installation/Fonctionnement

Mesurez la distance entre les trous de montage sur l'étrier. Si le câble doit passer via le trou central de l'étrier, marquez les points de perçage. Percez les trous et installez des chevilles adaptées. Fixez solidement le support avec des vis et assurez-vous que le mur ou le plafond peut supporter le poids du haut-parleur.

Raccordez le haut-parleur à la borne COM de votre amplificateur. Le haut-parleur est conçu pour les systèmes de ligne 100V et accepte des puissances jusqu'à 20 W.

- Configuration 20W : Connectez le fil rouge à la Borne PLUS et le fil noir à la borne COM.
- Configuration 10W : Connectez le fil vert à la Borne PLUS et le fil noir à la borne COM.
- Configuration 5W : Connectez le fil jaune à la Borne PLUS et le fil noir à la borne COM.



Części

1. Obudowa głośnika – Zewnętrzna obudowa, która mieści i chroni wszystkie elementy głośnika.
2. Maskownica głośnika – Osłona ochronna głośnika.
3. Uchwyt – Regulowany i zdejmowany uchwyt montażowy.
4. Otwory montażowe – Służą do montażu uchwyty za pomocą śrub i dystansów, poziomo lub pionowo.
5. Śruby mocujące – Umożliwiają obracanie głośnika w uchwycie.
6. Dławik kablowy – Dławik kablowy z odciążeniem przewodu.
7. Przewód – Czerwony/czarny dla 20W (100V), zielony/czarny dla 10W (100V) oraz żółty/czarny dla 5W (100V).

Instalacja/Obsługa

Zmierź odległość między otworami montażowymi uchwyty. Zdecyduj, czy kabel będzie prowadzony przez środkowy otwór uchwyty i zaznacz miejsca wiercenia. Wywierć otwory i zamontuj odpowiednie kołki. Zamocuj uchwyt solidnie za pomocą śrub i upewnij się, że ściana lub sufit może bezpiecznie utrzymać ciężar głośnika.

Podłącz głośnik do zacisku COM wzmacniacza. Głośnik jest przeznaczony do systemów linii 100V i obsługuje odczepy mocy do 20W.

- Ustawienie 20W: Podłącz czerwony przewód do zacisku dodatniego, a czarny do zacisku COM.
- Ustawienie 10W: Podłącz zielony przewód do zacisku dodatniego, a czarny do zacisku COM.
- Ustawienie 5W: Podłącz żółty przewód do zacisku dodatniego, a czarny do zacisku COM.



Části

1. Kryt reproduktoru – Vnější kryt, který obsahuje a chrání všechny součásti reproduktoru.
2. Ochranná mřížka – Ochranný kryt reproduktoru.
3. Držák – Nastavitelný a odnímatelný montážní držák.
4. Montážní otvory – Slouží k upevnění držáku pomocí šroubů a distančních podložek, vodorovně nebo svisle.
5. Upevňovací šrouby – Umožňují otáčení reproduktoru v držáku.
6. Kabelová průchodka – Kabelová průchodka s odlehčením tahu.
7. Kabel – Červený/černý pro 20W (100V), zelený/černý pro 10W (100V) a žlutý/černý pro 5W (100V).

Instalace/Provoz

Změřte vzdálenost mezi montážními otvory na držáku. Rozhodněte, zda bude kabel veden středovým otvorem držáku, a označte místa vrtání. Vyvrtejte otvory a vložte vhodné hmoždinky. Držák pevně upevněte šrouby a ujistěte se, že stěna nebo strop bezpečně unese hmotnost reproduktoru.

Připojte reproduktor ke svorce COM vašeho zesilovače. Reproduktor je určen pro 100V linkové systémy a podporuje výkonové odbočky až do 20W.

- Nastavení 20W: Připojte červený vodič ke kladné svorce a černý vodič ke svorce COM.
- Nastavení 10W: Připojte zelený vodič ke kladné svorce a černý vodič ke svorce COM.
- Nastavení 5W: Připojte žlutý vodič ke kladné svorce a černý vodič ke svorce COM.

Intended Use 100V Line System

Intended for use as a 100V line sound projector speaker in fixed installations.
Do not connect to low-impedance amplifier outputs (e.g. 8Ω).
Use only with 100V line amplifiers.
Installation must comply with local electrical regulations.

**▲ For outdoor use, ensure all cable entries are properly sealed to maintain the IP rating.
Always switch off the amplifier before making or changing speaker connections.
Ensure that the total power load of all connected speakers does not exceed the amplifier rating.**

Beoogd gebruik 100V-lijnsysteem

Bedoeld voor gebruik als 100V-lijn geluidsprojectorluidspreker in vaste installaties.
Sluit niet aan op laagohmige versterkeruitgangen (bijv. 8Ω).
Gebruik uitsluitend met 100V-lijnversterkers.
Installatie moet voldoen aan de lokale elektrische voorschriften.

**▲ Voor buitengebruik: zorg ervoor dat alle kabeldoorvoeren goed zijn afgedicht om de IP-classificatie te behouden.
Schakel de versterker altijd uit voordat u luidsprekerverbindingen maakt of wijzigt.
Zorg ervoor dat het totale vermogen van alle aangesloten luidsprekers de capaciteit van de versterker niet overschrijdt.**

Bestimmungsgemäße Verwendung 100V-Liniensystem

Zur Verwendung als 100V-Linien-Soundprojektor-Lautsprecher in festen Installationen vorgesehen.
Nicht an niederohmige Verstärkeranschlüsse (z. B. 8Ω) anschließen.
Nur mit 100V-Linienverstärkern verwenden.

Die Installation muss den örtlichen elektrischen Vorschriften entsprechen.

**▲ Für den Außeneinsatz: Stellen Sie sicher, dass alle Kabeleinführungen ordnungsgemäß abgedichtet sind, um die IP-Schutzart zu erhalten.
Schalten Sie den Verstärker immer aus, bevor Sie Lautsprecheranschlüsse herstellen oder ändern.
Stellen Sie sicher, dass die Gesamtleistung aller angeschlossenen Lautsprecher die Verstärkerleistung nicht überschreitet.**

Uso previsto

Sistema de línea 100V

Destinado a utilizarse como altavoz proyector de sonido de línea 100V en instalaciones fijas.

No lo conecte a salidas de amplificadores de baja impedancia (p. ej. 8Ω).

Utilícelo únicamente con amplificadores de línea 100V.

La instalación debe cumplir con la normativa eléctrica local.

▲ Para uso en exteriores: asegúrese de que todas las entradas de cable estén correctamente selladas para mantener el grado de protección IP.

Apague siempre el amplificador antes de realizar o cambiar conexiones de altavoces.

Asegúrese de que la carga total de potencia de todos los altavoces conectados no supere la potencia nominal del amplificador.

Utilisation prévue

Système ligne 100V

Destiné à être utilisé commeprojecteur de son ligne 100 V dans des installations fixes.

Ne pas connecter aux sorties d'amplificateurs basse impédance (ex. 8Ω).

Utiliser uniquement avec des amplificateurs ligne 100V.

L'installation doit être conforme aux réglementations électriques locales.

▲ Pour une utilisation en extérieur : assurez-vous que toutes les entrées de câble sont correctement étanchéifiées afin de maintenir l'indice de protection IP.

Éteignez toujours l'amplificateur avant d'effectuer ou de modifier les connexions des haut-parleurs.

Assurez-vous que la puissance totale de tous les haut-parleurs connectés ne dépasse pas la puissance nominale de l'amplificateur.

Przeznaczenie

System linii 100V

Przeznaczony do użytku jako głośnik projekcyjny systemu linii 100V w instalacjach stałych.

Nie podłączać do wyjść wzmacniaczy niskoimpedancyjnych (np. 8Ω).

Używać wyłącznie ze wzmacniaczami linii 100V.

Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami elektrycznymi.

▲ Do użytku na zewnątrz: upewnij się, że wszystkie przepusty kablowe są prawidłowo uszczelnione, aby zachować stopień ochrony IP.

Zawsze wyłącz wzmacniacz przed wykonywaniem lub zmianą połączeń głośników.

Upewnij się, że całkowita moc wszystkich podłączonych głośników nie przekracza mocy znamionowej wzmacniacza.

Určené použití

100V linkový systém

Určeno pro použití jako 100V linkový zvukový projektorový reproduktor v pevných instalacích.

Nepřipojujte k niskoimpedančním výstupům zesilovače (např. 8Ω).

Používejte pouze se 100V linkovými zesilovači.

Instalace musí být v souladu s místními elektrickými předpisy.

▲ Pro venkovní použití: ujistěte se, že všechny kabelové průchodky jsou správně utěsněny, aby bylo zachováno krytí IP.

Před připojením nebo změnou zapojení reproduktorů vždy vypněte zesilovač.

Ujistěte se, že celkový výkon všech připojených reproduktorů nepřekračuje jmenovitý výkon zesilovače.

SAFETY & WARNINGS



GB Safety

Read and understand all instructions before installation or use. Keep this document for future reference. Use the product only as described; incorrect use may cause damage injury.

Mounting & Installation

Install the speaker only on a stable wall or ceiling structure that can safely support its weight. Use suitable screws and mounting hardware. Installation must be carried out by qualified personnel.

Audio Safety

To prevent hearing damage, avoid prolonged listening at high volume levels. Always adjust the amplifier volume gradually.

Magnetic Field

This product contains a built-in speaker magnet. Keep the unit at least 60 cm away from sensitive electronic devices such as computers, TVs, or magnetic storage media.

Cleaning & Maintenance

Do not open the housing. Service work must be carried out only by qualified technicians. Clean external parts with a soft, damp cloth only.

Disposal Instructions

Electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste (WEEE Directive). Recycle the complete product at an authorized collection point.

The manual must be provided if the product is transferred to a third party.

The manual must be provided if the product is transferred to a third party.

NL Veiligheid

Lees en begrijp alle instructies voordat je het product installeert of gebruikt. Bewaar dit document voor toekomstige referentie. Gebruik het product alleen zoals beschreven; verkeerd gebruik kan schade of letsel veroorzaken.

Montage & Installatie

Monteer de luidspreker alleen op een stabiele wand- of plafondconstructie die het gewicht veilig kan dragen. Gebruik geschikte schroeven en montagemateryaal. Installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

Audioveiligheid

Om gehoorschade te voorkomen, vermijd langdurig luisteren op hoge volumes. Verhoog het volume van de versterker altijd geleidelijk.

Magnetisch veld

Dit product bevat een ingebouwd luidsprekermagneet. Houd het apparaat minimaal 60 cm uit de buurt van gevoelige elektronische apparaten zoals computers, tv's of magnetische opslagmedia.

Schoonmaak & Onderhoud

Open de behuizing niet. Servicewerk mag uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerde technici. Reinig de buitenzijde alleen met een zachte, vochtige doek.

Instructies voor verwijdering

Elektrische en elektronische apparatuur mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval (WEEE-Richtlijn). Recycle het complete product bij een erkend inzamelpunt.

De handleiding moet worden verstrekt als het product aan een derde partij wordt overgedragen.

D Sicherheit

Lies und verstehe alle Anleitungen, bevor du das Produkt installierst oder benutzt. Bewahre dieses Dokument für die Zukunft auf. Verwende das Produkt nur wie beschrieben; falsche Verwendung kann Schäden oder Verletzungen verursachen.

Montage & Installation

Montiere den Lautsprecher nur an einer stabilen Wand- oder Deckenstruktur, die das Gewicht sicher tragen kann. Verwende geeignete Schrauben und Befestigungsmaterial. Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

Audiosicherheit

Um Hörschäden zu vermeiden, höre nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke. Stelle die Lautstärke des Verstärkers immer schrittweise ein.

Magnetfeld

Dieses Produkt enthält einen eingebauten Lautsprechermagneten. Halte das Gerät mindestens 60 cm von empfindlichen elektronischen Geräten wie Computern, Fernsehern oder magnetischen Speichermedien entfernt.

Reinigung und Wartung

Öffne das Gehäuse nicht. Servicearbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden. Reinige die Außenseite nur mit einem weichen, feuchten Tuch.

Entsorgungshinweise

Elektrische und elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden (WEEE-Richtlinie). Recycle das Produkt an einer autorisierten Sammelstelle.

Das Handbuch muss bereitgestellt werden, wenn das Produkt an einen Dritten übertragen wird.

ES Seguridad

Lee y entienda todas las instrucciones antes de instalar o usar el producto. Conserva este documento para el futuro. Usa el producto solo según las indicaciones; un uso incorrecto puede causar daños o lesiones.

Montaje e instalación

Instala el altavoz únicamente en una pared o techo estable que pueda soportar su peso de forma segura. Utiliza tornillos y materiales de fijación adecuados. La instalación debe ser realizada por personal cualificado.

Seguridad auditiva

Para evitar daños auditivos, no escuches durante largos periodos a un volumen alto. Ajusta el volumen del amplificador de forma gradual.

Campo magnético

Este producto contiene un imán integrado. Mantén el dispositivo al menos a 60 cm de aparatos electrónicos sensibles como ordenadores, televisores o medios de almacenamiento magnético.

Limpieza y mantenimiento

No abras la carcasa. El servicio debe ser realizado únicamente por técnicos cualificados. Limpia el exterior solo con un paño suave y húmedo.

Instrucciones de eliminación

Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con los residuos domésticos (Directiva WEEE). Recicla el producto en un punto de recogida autorizado.

El manual debe proporcionarse cuando el producto se transfiera a un tercero.

FR Sécurité

Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser le produit. Conservez ce document pour l'avenir. Utilisez le produit uniquement comme indiqué; une mauvaise utilisation peut provoquer des dommages ou des blessures.

Montage et installation

Installez le haut-parleur uniquement sur une structure murale ou au plafond suffisamment solide pour supporter son poids. Utilisez des vis et du matériel de fixation appropriés. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.

Sécurité auditive

Afin d'éviter tout risque de perte auditive, évitez une écoute prolongée à volume élevé. Réglez toujours le volume de l'amplificateur progressivement.

Champ magnétique

Ce produit contient un aimant intégré. Maintenez l'appareil à au moins 60 cm des équipements électroniques sensibles tels que les ordinateurs, téléviseurs ou supports de stockage magnétique.

Nettoyage et entretien

N'ouvrez pas le boîtier. Les travaux de maintenance doivent être réalisés uniquement par des techniciens qualifiés. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon doux et humide.

Instructions de recyclage

Les équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (Directive DEEE). Recyclez le produit dans un point de collecte autorisé.

Le manuel doit être fourni lorsque le produit est transféré à un tiers.

PL Bezpieczeństwo

Przeczytaj i zrozum wszystkie instrukcje przed instalacją lub użyciem produktu. Zachowaj ten dokument na przyszłość. Używaj produktu tylko zgodnie z opisem; niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

Montaż i instalacja

Zamontuj głośnik wyłącznie na stabilnej ścianie lub suficie, które mogą bezpiecznie utrzymać jego ciężar. Używaj odpowiednich śrub i elementów montażowych. Instalacja powinna być wykonywana przez wykwalifikowany personel.

Bezpieczeństwo słuchu

Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, nie słuchaj przez długi czas przy wysokim poziomie głośności. Zawsze zwiększaj głośność wzmacniacza stopniowo.

Pole magnetyczne

Produkt zawiera wbudowany magnes głośnika. Trzymaj urządzenie co najmniej 60 cm od wrażliwych urządzeń elektronicznych, takich jak komputery, telewizory lub nośniki magnetyczne.

Czyszczenie i konserwacja

Produkt zawiera wbudowany magnes głośnika. Trzymaj urządzenie co najmniej 60 cm od wrażliwych urządzeń elektronicznych, takich jak komputery, telewizory lub nośniki magnetyczne.

Instrukcje dotyczące użycia

Sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być wyrzucany z odpadami domowymi (dyrektywa WEEE). Produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki.

Instrukcja musi być dostarczona, jeśli produkt zostanie przekazany osobie trzeciej.

CZ Bezpečnost

Před instalací nebo použitím si přečtěte a pochopte všechny instrukce. Tento dokument si uchovávejte pro budoucí použití. Používejte produkt pouze podle popisu; nesprávné použití může způsobit poškození nebo zranění.

Montáž a instalace

Reproduktor instalujte pouze na stabilní stěnu nebo stropní konstrukci, která bezpečně unese jeho hmotnost. Používejte vhodné šrouby a montážní materiál. Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

Bezpečnost sluchu

Aby nedošlo k poškození sluchu, vyhněte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti. Hlaslost zesilovače vždy zvyšujte postupně.

Magnetické pole

Tento produkt obsahuje vestavěný magnet reproduktoru. Udržujte zařízení alespoň 60 cm od citlivých elektronických zařízení, jako jsou počítače, televize nebo magnetická úložiska.

Čištění a údržba

Neotvírejte kryt. Servisní práce smí provádět pouze kvalifikovaní technici. Vnější části čistěte pouze měkkým, vlhkým hadříkem.

Pokyny k likvidaci

Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována s domácími odpady (směrnice WEEE). Produkt recyklujte na autorizovaném sběrném místě.

Manuál musí být poskytnut, pokud je produkt předán třetí straně.



EN: Caution! Risk of electric shock.
 NL: Let op! Gevaar voor elektrische schok.
 DE: Achtung! Risiko eines elektrischen Schlagens.
 ES: ¡Precaución! Riesgo de descarga eléctrica.
 FR: Attention ! Risque de choc électrique.
 PL: Uwaga! Ryzyko porażenia prądem.
 CZ: Pozor! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



EN: Read the manual before use.
 NL: Lees de handleiding vóór gebruik.
 DE: Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen.
 ES: Lea el manual antes de usar.
 FR: Lire le manuel avant utilisation.
 PL: Przeczytaj instrukcję przed użyciem.
 CZ: Přečtěte si návod před použitím.



EN: NOTE! Opening the device in any other way than described will void the warranty.
 NL: LET OP! Het apparaat op een andere manier openen dan beschreven maakt de garantie ongeldig.
 DE: HINWEIS! Ein anderes Öffnen des Geräts als beschrieben führt zum Verlust der Garantie.
 ES: NOTA: Abrir el dispositivo de una forma distinta a la indicada anulará la garantía.
 FR: REMARQUE : Toute ouverture non conforme aux instructions annulera la garantie.
 PL: UWAGA! Otwarcie urządzenia w sposób inny niż opisany unieważni gwarancję.
 CZ: POZNAMKA: Otevření zařízení jiným způsobem, než je popsáno, zruší záruku.



EN: Device intended for in- and outdoor use.
 NL: Apparaat bedoeld voor binnen- en buitengebruik.
 DE: Gerät für den Innen- und Außenbereich geeignet.
 ES: Dispositivo destinado para uso en interiores y exteriores.
 FR: Appareil destiné à une utilisation en intérieur et en extérieur.
 PL: Urządzenie przeznaczone do użytku wewnątrz i na zewnątrz.
 CZ: Zařízení určeno pro vnitřní i venkovní použití.



EN: Handle and install by professional personnel only.
 NL: Alleen door professioneel personeel hanteren en installeren.
 DE: Handhabung und Installation nur durch Fachpersonal.
 ES: Manipular e instalar únicamente por personal profesional.
 FR: Manipulation et installation uniquement par du personnel qualifié.
 PL: Obsługa i instalacja wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
 CZ: Manipulace a instalace pouze odborným personálem.

IPX5

EN: IPX5 housing – Protected against water jets from any direction.
 NL: IPX5-behuizing – Beschermend tegen waterstralen vanuit alle richtingen.
 DE: IPX5-Gehäuse – Geschützt gegen Wasserstrahlen aus allen Richtungen.
 ES: Carcasa IPX5 – Protección contra chorros de agua desde cualquier dirección.
 FR: Boîtier IPX5 – Protège contre les jets d'eau provenant de toutes les directions.
 PL: Obudowa IPX5 – Chroniona przed strumieniami wody z dowolnego kierunku.
 CZ: Krytí IPX5 – Chráněno proti proudům vody ze všech směrů.

100V

EN: 100V sound system – Audio power distributed across multiple speakers.
 NL: 100V-geluidssysteem – Audioveroziening verdeeld over meerdere luidsprekers.
 DE: 100V-Soundsystem – Audioleistung wird auf mehrere Lautsprecher verteilt.
 ES: Sistema de sonido de 100 V – La potencia de audio se distribuye entre varios altavoces.
 FR: Système audio 100 V – La puissance audio est distribuée sur plusieurs haut-parleurs.
 PL: System nagłośnienia 100 V – Moc audio jest rozprzeczana do wielu głośników.
 CZ: 100V zvukový systém – Zvukový výkon je rozveden do více reproduktorů.



2014/35/EU
 2014/30/EU
 2011/65/EC
 2014/53/EU

EN: This product carries the CE mark and meets EU safety, health, and environmental requirements.
 NL: Dit product draagt de CE-markering en voldoet aan de EU-eisen voor veiligheid, gezondheid en milieu.
 DE: Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung und erfüllt die EU-Anforderungen an Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz.
 ES: Este producto lleva el marcado CE y cumple los requisitos de seguridad, salud y medio ambiente de la UE.
 FR: Ce produit porte le marquage CE et répond aux exigences européennes de sécurité, de santé et de protection de l'environnement.
 PL: Produkt posiada oznakowanie CE i spełnia unijne wymagania dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska.
 CZ: Tento výrobek nese označení CE a splňuje evropské požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí.




S.I. 2016:101
 S.I. 2016:109
 S.I. 2012:3032
 S.I. 2017:1206

EN: This product complies with UKCA safety, health, and environmental regulations applicable in the United Kingdom.
 NL: Dit product voldoet aan de UKCA-voorschriften voor veiligheid, gezondheid en milieu die gelden in het Verenigd Koninkrijk.
 DE: Dieses Produkt erfüllt die UKCA-Bestimmungen für Sicherheit, Gesundheit und Umweltschutz im Vereinigten Königreich.
 ES: Este producto cumple la normativa UKCA de seguridad, salud y medio ambiente vigente en el Reino Unido.
 FR: Ce produit est conforme aux réglementations UKCA relatives à la sécurité, à la santé et à l'environnement au Royaume-Uni.
 PL: Produkt spełnia wymogi certyfikacji UKCA dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska obowiązujące w Zjednoczonym Królestwie.
 CZ: Tento výrobek splňuje požadavky UKCA týkající se bezpečnosti, zdraví a ochrany životního prostředí ve Spojeném království.



EN: Dispose of this item separately from household waste. Recycle according to local environmental regulations. Proper separation reduces landfill/incineration volume and minimizes environmental and health impact.
 NL: Het product apart van huishoudelijk afval afvoeren. Recyclen volgens de lokale milieuregels. Juiste scheiding vermindert de hoeveelheid afval en beschermt mens en milieu.
 DE: Dieses Produkt getrennt vom Hausmüll entsorgen. Gemäß den lokalen Umweltvorschriften recyceln. Eine korrekte Trennung reduziert Abfall und schützt Gesundheit und Umwelt.
 ES: Deseche este producto por separado de los residuos domésticos. Reciclar según la normativa ambiental local. La separación adecuada reduce residuos y protege la salud y el medio ambiente.
 FR: Éliminer ce produit séparément des déchets ménagers. Recycler conformément aux réglementations locales. Un tri correct réduit les déchets et protège l'environnement.
 PL: Produkt należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami. Właściwa segregacja zmniejsza ilość odpadów i chroni środowisko.
 CZ: Tento výrobek likvidujte odděleně od komunálního odpadu. Recyklujte dle místních předpisů. Správné třídění snižuje množství odpadu a chrání zdraví i životní prostředí.

Specifications and design are subject to change without prior notice.



European Union

Tronios B.V.,
Bedrijvenpark Twente Noord 18,
NL-7602KR Almelo,
The Netherlands
info@tronios.com

United Kingdom

Tronios Ltd.,
Central 8, Caspian Close
Stanford-le-Hope SS17 9FN, United Kingdom

TRONIOS.COM

Copyright © 2026 by Tronios The Netherlands

